

Cadre de vie  
La plaisance  
à Sainte-Evette

Dossier  
Anniversaires des  
clubs nautiques

Portraits d'ici  
Le jardinier,  
les joaillères

# GWAIEN

Le magazine de la commune Audierne-Esquibien

06 | 2021 | #3

N° ISSN : 2681-5435





# Édito

Gurvan Kerloc'h



## L'été arrive enfin.

Nous l'attendons avec d'autant plus d'impatience qu'il annonce la réouverture de tous les lieux de sociabilité qui nous ont tellement manqué durant ce long hiver de confinement. Pour autant, nous ne sommes pas encore tirés d'affaire et il importe que nous maintenions de bons réflexes sanitaires.

L'été à Audierne sera joyeux. Pour les Audiernais, avant tout, mais aussi pour les nombreux visiteurs que nous attendons. Il est temps de revenir à un semblant de normalité. Le feu d'artifice du 14 juillet aura lieu cette année. Nous l'organisons avec nos voisins de Plouhinec. Nous proposerons des animations à l'occasion des marchés du samedi, du mardi et du mercredi, avec, je l'espère, de belles surprises.

Les projets de la commune avancent. Nous avons lancé de nombreuses études. Trop, disent certains... Pourtant, nous n'avons pas le choix car, désormais, le financement se fait par contractualisation avec les partenaires que sont l'Europe, l'État, la Région et le Département. Alors qu'auparavant il suffisait de présenter un projet pour obtenir un cofinancement, il nous faut désormais répondre à des appels à projets, avec le risque de ne pas être retenu. Pour être soutenus, nos projets doivent être suffisamment concrétisés et étudiés. Nous en prenons acte.

Je vous souhaite un bel été sous le ciel parfois pluvieux mais toujours magnifique de notre belle ville.

## Sommaire

### La vie municipale

- Le conseil des Sages P. 3
- Cadre de vie
- Sainte-Evette,
- le Pavillon bleu P. 8-9

### Dossier

- L'anniversaire des clubs nautiques P. 10-11

### Culture

- Le programme du théâtre Georges-Madec P. 13

### Services municipaux

#### La bonne tenue des espaces verts, de la voirie et des bâtiments.

**Les travaux municipaux tiennent une grande place au sein de la mairie et leur bonne marche dépend des employés qui s'en occupent. Pendant cette première année de la nouvelle municipalité, il y a eu des changements parmi eux. Quatre sont partis en retraite bien méritée et sept ont été recrutés.**



Ci-dessus, de haut en bas :  
Un nouveau, Guénolé Burel.  
D'autres nouveaux, de gauche à droite,  
au second rang : Steve Lapaix, Valentin Raoul  
et Anthony Thomas ; au premier rang : Cédric  
Gestin, Artus Tamion, Christophe Tissier.  
Le retraité Pierre Gueguen.

Ci-contre, de gauche à droite : Jean Kérisit,  
Jean-Luc Ansquer et Jean-Jacques Ansquer.



Nathalie Calvez-Duigou,  
une « gestionnaire de la  
mémoire ».

### Les archives

#### Faire le lien entre l'individu et sa collectivité

Nathalie Calvez-Duigou, archiviste et historienne, a effectué avec passion plusieurs missions à la mairie d'Audierne, d'avril à septembre 2019 et d'octobre 2020 à juin 2021.

Son travail consiste à retrouver, à restaurer et à mettre en ordre tous les documents. Ceux-ci constituent le principal outil administratif nécessaire à la commune pour prouver et établir ses droits. Pour les administrés, ils servent de source pour les actes de naissance, de mariage, les permis de construire, le cadastre, etc. Il s'agit de la mémoire indispensable pour la bonne utilisation des bâtiments et des espaces de vie en commun. Ce travail de tri très précis, très soigneux, avec nombre de documents dégradés, a permis d'éliminer 25 mètres cubes de papiers et a réduit considérablement les linéaires de rangement.

Mais l'activité de Nathalie ne se réduit pas à cela. Elle fait en sorte que le fonds qu'on lui confie soit mis à disposition et de consultation facile. Sa sensibilité d'historienne la pousse à ce que tous ces matériaux, constituant le patrimoine écrit de la commune, soient utilisés, mis en valeur et permettent d'écrire son histoire. Cette histoire permet de savoir d'où l'on vient et, surtout, de se mettre en perspective dans la collectivité à laquelle nous appartenons. Cet outil est dans la main de l'administration de la commune, mais sert aussi aux historiens ou aux chercheurs. Le travail de Nathalie n'est pas seulement une tâche de tri mais aussi une œuvre de reconstruction de notre mémoire.



### Conseil des Sages

#### Des Sages bien impliqués

Depuis sa création en octobre dernier, les membres du conseil des Sages se sont répartis en cinq groupes : social, santé, culture, bien-vivre ensemble et aménagement du territoire. Ce dernier groupe s'est subdivisé en « environnement-mobilité » et « patrimoine-énergie ».

Malgré la pandémie, certaines réunions ont pu avoir lieu en respectant les gestes barrières et plusieurs travaux ont été présentés, ce qui a permis des documents bien argumentés : l'état des lieux des quarante-sept venelles d'Audierne avec des propositions de travaux d'amélioration ; une présentation touristique et historique d'une balade côtière entre Sainte-Evette et Trez-Goarem ; une description de l'état de la passerelle des Capucins ; l'entretien des éclairages publics ; l'état des lieux de certaines boucles du sentier littoral...

De nombreuses idées ont vu le jour, elles ont été présentées au maire qui décidera de ce qu'il faut mettre en place, enrichir ou mettre en attente. Le travail se poursuivra jusqu'en octobre, où une réunion officielle en présence du maire et du parrain de ce conseil, Kofi Yamgnane, permettra de mettre en lumière le travail accompli et ouvrira des pistes pour la suite à entreprendre.

### Santé

#### Mise en place de défibrillateurs

Chaque année, en France, quelque 50 000 personnes sont victimes d'un arrêt cardiaque extra-hospitalier. Le taux de survie est de 5 %. Pourtant, seulement 20 % des Français sont formés aux gestes de premiers secours. La municipalité vient d'acquérir deux nouveaux défibrillateurs automatisés installés au cinéma Le Goyen et à l'office de tourisme. Ils viennent s'ajouter à ceux déjà présents dans les mairies d'Audierne et d'Esquibien, à la salle omnisports, à l'embarcadère de Sainte-Evette et au centre nautique. Un défibrillateur semi-automatique sera mis à disposition du poste de secours de la plage de Trez Goarem et viendra ainsi compléter, pendant la période estivale, celui de la plage du Trescadec. Nous pouvons donc compter aujourd'hui sur neuf appareils dans la commune. Pour les associations organisant des événements et ayant des habiletés à se servir de ce matériel pendant les deux mois de l'année sur les plages, une convention vient d'être créée. À leur profit, la formation de prévention et de secours civique de niveau 1 (PSC1) sera par ailleurs renouvelée chaque année.



## Actualités

### Parole politique

L'amateurisme peut coûter cher à notre commune. L'épisode du tarif 2021 des food trucks quasiment multiplié par 5 par un vote de la majorité en conseil municipal le 9 mars, avant un rétropéodalage face à la menace des concernés d'ouvrir leurs commerces ailleurs cet été, est un nouvel exemple d'un amateurisme assez inquiétant, symptomatique du fonctionnement municipal.

L'ostracisme systématique envers l'opposition a entraîné le rejet de notre mise en garde sur cette incohérence. Cette augmentation démentielle était financièrement insupportable et d'autant incompréhensible, cette année où les tarifs des terrasses des commerçants sédentaires sont gratuits. Ceci avec notre soutien, et comme nous l'avions fait en 2020 pour compenser leur fermeture administrative pour cause de Covid.

Nous sommes aussi très étonnés, par les nombreux envois tous azimuts de courriers recommandés aux habitants.

En responsabilité, nous pensons qu'il faut privilégier la culture du dialogue (appel téléphonique ou visite cordiale d'un élue) surtout dans une petite commune comme la nôtre, où les contacts directs sont faciles et naturels et permettent de trouver des solutions aux problèmes des habitants. Nous sommes d'autant plus surpris par cette pratique, que l'engagement du maire de répondre aux courriers reçus sous deux semaines, n'est que rarement respecté, au point que nombre de courriers restent sans réponse.

Les derniers ajustements du PLU ont été effectués lors de la commission urbanisme du 14 avril (la première depuis le début du mandat !) et il aurait pu être adopté lors d'un conseil municipal dans les jours suivants. Hélas, malgré son importance vitale pour le développement d'Audierne, cette question a été reportée au conseil du 29 juin, malgré l'engagement de M. Kerloc'h de l'adopter en mars, reconnaissant l'urgence qu'il y avait à le faire. À ce rythme, l'autorisation de construire sur les 20 zones provisoirement gelées dans l'attente de travaux sur le réseau d'assainissement ne sera (parait-il) débloquée que dans 3 ans !!

Nous espérons que cette saison d'été permettra de voir la fin de la pandémie de Covid, et à chacun de retrouver un rythme de vie plus normal et de renouer les liens avec ses proches. Nous souhaitons un très bel été à tous les habitants d'Audierne et d'Esquibien.

Les élus du groupe de l'opposition : Corinne Briant, Agnès Callou, Jean-Jacques Colin, Didier Guillou, Philippe Laporte, Jean-François Marzin, Martine Scuiller.

Midi à ma porte,  
décoration  
d'intérieur.



Quai de l'imaginaire,  
librairie, papeterie.



## — Les nouveaux commerces

Ils viennent d'ouvrir,  
ils sont nombreux, ils  
ont des offres très variées  
et ils vous attendent !

**Quai de l'Imaginaire**  
Librairie, papeterie, carterie,  
2, quai Jean-Jaurès,  
02 98 70 19 37.



L'Artisan de l'ongle.

**Midi à ma porte**  
Décoration d'intérieur,  
9, rue Louis-Pasteur,  
06 85 43 22 53 / 06 07 46 53 77  
(midiamaporte.audierne@orange.fr).



**L'Artisan de l'ongle**  
2, rue Ernest-Renan,  
09 80 56 50 55, du lundi  
au samedi de 10 h 00 à 18 h 30,  
le dimanche de 9 h 00 à 12 h 00.

**Pizza Haus**  
Restaurant, 6, place de la  
République, ouvert 7 jours/7,  
midi et soir.

Le camping de Kerivoas.



**La Rôtisserie de la Cale**  
2, rue de la Cale, ouvert 7 jours/7,  
de 8 h 30 à 13 h 00 et de 16 h 00  
à 20 h 00.



Kouignardise,  
pâtisserie, boulangerie.

**Kouignardise**  
Pâtisserie, boulangerie, 3, rue  
Pasteur, 02 98 94 67 84, de 9 h 30  
à 12 h 30 et de 15 h 00 à 19 h 00.

**EsquiBio**  
Produits de la ferme,  
5, village de Cosquer-Bihan,  
mardi et vendredi, de 17 h 00  
à 19 h 00 ; samedi, de 11 h 00  
à 13 h 00.



EsquiBio, produits de la ferme.

**Camping de Kerivoas**  
10, rue de Kerivoas,  
02 98 70 26 86.



Pizza Haus, restaurant.

### Les food trucks de l'été

Cinq emplacements sont disponibles à Audierne pour accueillir les food trucks. L'eau, l'électricité, l'assainissement, les emplacements de terrasses sont fournis par la municipalité contre un tarif de 50 € TTC par jour, sauf sur la place de l'Océan où il est de 30 €. Entre le 15 juin et le 15 septembre 2021, sur le parking de la passerelle des Capucins, vous trouverez La Caravane bleue, une crêperie, et La Barak, des grillades à la plancha, de poissons et de viandes. Sur le parking du Môle s'installeront Cap Africa, la paillote de Zéti, restauration exotique de type africain, et Tuk Tuk Grill, cuisine traditionnelle et fast-food. Tacolima, restauration exotique de type mexicain, sera installé sur la place de l'Océan.

### Les Restos du cœur se sont installés à la salle Marthe-Pierre, à Audierne

Durant cette crise sanitaire, les Restos du cœur ont été et sont toujours là. Par leur travail efficace, les bénévoles apportent toute l'aide et le soutien alimentaire possible dans ce contexte difficile où la solidarité est plus que jamais indispensable.

### Animations de cet été

Plusieurs animations surprises auront lieu cet été sur la commune, en particulier, un feu d'artifice le 14 juillet qui sera réalisé en collaboration avec Plouhinec.

## Les travaux municipaux



### — Les travaux routiers

- Réfection complète de la rue de Verdun sur toute sa longueur (de la plage de Trescadec à la rue Corneille) : traitement des eaux pluviales et mise en place d'un tapis d'enrobé.

- Mise en place d'un quai de bus place Jean-Perrot.

- Remise en état du bas de la rue Van-Parys pour l'accès au parking de Trez-Goarem,

- Démolition d'une ruine et création d'un parking, rue Aristide-Briand.

- Aménagement de la venelle du Chaisier : protection de la falaise par pose d'une clôture métallique.

- Réfection de la rue Renoir et du chemin de Penryn, nettoyage des abords du boulevard Jean-Moulin.

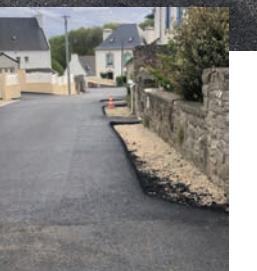
- Gestion des eaux pluviales rues Henri-Pichavant, des Mimosas et Roz-an-Dour.



La rue de Verdun a été rénovée sur toute sa longueur.



L'accès au parking de Trez-Goarem a été remis en état.



### — En cours

- Aménagement de la rue du Cabestan et du village de Custren après les travaux d'effacement de réseaux électriques et téléphoniques.



### — La sécurisation du littoral

Un grand effort a été porté pour préserver notre cadre de vie, avec :

- la reprise du mur de soutènement de la plate-forme du mât Fenoux;
- le confortement de la falaise quai Jacques-de-Thézac à hauteur du virage des Marines (mise en place de pieux, d'un grillage, d'une injection de béton et de la pose d'un géotextile);
- l'amélioration de l'accès à la plage de Pors-Péré (gestion des eaux pluviales et réfection du sol);
- l'aménagement des abords des sanitaires de la place de l'Océan en intégrant une armoire de fibre optique : habillage des murs en parpaings et revêtement du sol.

Par ailleurs, le Syndicat mixte des ports de pêche-plaisance de Cornouaille remet en état le chemin de halage à partir du phare du Raoulic vers la passerelle des Capucins.

Ci-contre : Confortement de la falaise sur le quai Jacques-de-Thézac.

Ci-dessous : Accès amélioré de la plage de Pors-Péré.

En bas : L'un des portails de l'école Pierre-Le-Lec.



### Autres travaux

- Enfouissement des réseaux électriques et télécoms de l'impasse Pors-Bihan, de la rue de la Cale et de la rue des Grillons (Custren).
- Aménagement d'une borne pour les food trucks (électricité et eau) au parking des Capucins.
- Pose de deux portails sécurisés et peinture du garde-corps à l'école Pierre-Le-Lec.
- Mise en place de mobilier urbain sur une plate-forme pavée au jardin Postic.
- Réfection des évacuations de la borne de camping-car au Stum.
- Peinture des locaux des archives à la mairie d'Audierne.
- Peinture des garde-corps dans les venelles.

### — À venir

- Réparation partielle du plancher de la passerelle des Capucins.



## — Le port

### Être plaisancier au port de Sainte-Evette

Sainte-Evette, appelé à tort port de plaisance, n'est en réalité qu'une rade-abri qui servait de mouillage d'attente pour les bateaux de pêche d'Audierne dans la seconde moitié du siècle dernier, après la construction du brise-lames. Dans les années 1960, le nombre de tonnes de mouillages pêche mis à disposition a diminué progressivement, ainsi que celui des bateaux de pêche du port. Dans le même temps, les petites embarcations de plaisance se faisaient plus nombreuses. Pour mettre fin à l'anarchie des mouillages sauvages de la rade, l'Association des plaisanciers du Goyen (APLG) fut créée en 1972. Le président actuel de cette association est Michel Pennamen.

#### Les sociétaires et les mouillages

La concession de mouillage couvre une superficie d'environ 3,5 hectares et compte 12 lignes de mouillage, dont 10 avec chaînes traversières. Cela permet 144 places de sociétaires et 20 places de visiteurs (14 places ont été ajoutées en remplacement des mouillages sauvages). Les sociétaires disposent de deux râteliers à plates pour leurs annexes, le premier situé dans le haut de la cale embarcadère pour l'île de Sein, le second près de la petite digue du club nautique, sur un terrain communal surplombant la plage de Pors-Peré. La rade-abri de Sainte-Evette étant dangereuse par mauvais temps, les mouillages

sont couverts par une assurance du 1<sup>er</sup> avril au 15 septembre. Les quelques bateaux de sociétaires qui passent l'hiver sur rade le font à leurs risques et périls, et sont sous surveillance constante de leurs propriétaires. Les squatteurs qui veulent hiverner à moindres frais peuvent se retrouver à la côte et perdre leur navire.

**Les apports de l'association**  
Toute la saison, une veille permanente VHF canal 9 est assurée de 8 h 00 à 12 h 00 et de 17 h 00 à 21 h 00. Une navette avec canotier est mise à disposition des visiteurs durant les permanences. L'association dispose d'un atelier sur la place du Général-de-Gaulle

#### Zoom

Les sociétaires louent leur mouillage à la saison ou à la mi-saison. Pour les visiteurs, la location démarre le 1<sup>er</sup> juillet et se termine le 31 août. Pour être sociétaire, il faut payer, pour la saison complète, une redevance de 137 à 213 euros en fonction de la taille du bateau + 12 euros pour une place d'annexe. Le tarif visiteur est de 12 à 15 euros pour 24 heures suivant la taille du bateau, qui ne doit pas excéder 12 mètres.

et d'un bureau à la gare maritime. Elle entretient les mouillages, contrôle et nettoie les lignes, remplace les pièces métalliques, change les orins, etc. Les lignes de mouillage sont mises à terre tous les deux ans, en général à la fin du mois d'octobre. L'opération est réalisée par le groupement SOS Plongée. Cette société remet les mouillages rénovés sur rade en mars et effectue les réparations sur les chaînes traversières si besoin.

#### De nouveaux problèmes

La profondeur de la rade a tendance à diminuer d'année en année et nous avons perdu plus d'un mètre depuis 1972. Les sociétaires se plaignent des difficultés de parking pour leurs voitures en été, cela étant dû à l'afflux des passagers pour l'île de Sein et au stationnement des remorques des Zodiac. Pour les visiteurs, ce sont l'alimentation en carburant et les difficultés de ravitaillement qui posent problème.



### La plage du Trescadec a obtenu le Pavillon bleu

La ville d'Audierne mène une politique de développement touristique durable. À cet effet, nous avons décidé de valoriser la plage du Trescadec, la plus fréquentée de notre territoire. Une démarche, entamée en décembre dernier, a permis à notre dossier d'être accepté par un jury français en février, puis un label international nous a été attribué le 20 mai dernier. Le label Pavillon bleu participe activement à l'atteinte de nos objectifs. Le pavillon hissé sur la dune favorise un comportement plus respectueux de la nature et de ses richesses. La plage de Trescadec dispose d'un certain nombre d'équipements permettant de minimiser les impacts de la fréquentation touristique : poubelles de tri sélectif pour valoriser les déchets à disposition sur la place de l'Océan, présence de sanitaires, sécurité et accessibilité à la baignade, information sur la qualité de l'eau de baignade... Durant la saison estivale, des actions de sensibilité à l'environnement seront engagées par la ville.

### Les insectes utiles au jardin

Les insectes sont utiles à la pollinisation de nombreuses plantes et sont de précieux alliés du jardinier en matière de lutte biologique. Il est important de créer des conditions favorables à leur venue dans votre jardin. N'hésitez pas à planter des fleurs indigènes pour les attirer.

**L'abeille charpentière** est la plus grosse des abeilles. Elle est facilement reconnaissable avec sa couleur noir métallisé et ses ailes bleutées. Non agressive, elle nourrit ses larves d'un grand nombre d'insectes nuisibles.

**Les abeilles solitaires** apprécient les fleurs mellifères et les papillons jouent un rôle important dans la reproduction des plantes. Les guêpes, peu appréciées à cause de leurs piqûres douloureuses, sont pourtant très utiles. Un gros nid de guêpes peut ainsi consommer 3 000 mouches et chenilles par jour afin de nourrir les larves. Les coccinelles, elles, sont redoutables pour limiter les pucerons sur les légumes et les fleurs ornementales. Pour les attirer dans le jardin, elles ont besoin d'un refuge composé de mousse et d'une épaisse couche de feuilles où passer l'hiver.

Pour accueillir tous ces amis de votre jardin, vous pouvez installer un « hôtel à insectes » avec différents types d'abris au même endroit. Il doit être placé dans un lieu ensoleillé, à l'abri du vent et de la pluie, façade orientée au sud/sud-est, disposé à 20 à 30 centimètres du sol. Il restera en place été comme hiver.



L'abeille charpentière.

## Le dossier



Le plaisir de la voile grâce au Centre nautique du Cap Sizun.

Festif

# Fêtons les sports nautiques !

À Audierne, on peut pratiquer toutes les disciplines nautiques, et les clubs dédiés à ces sports vont tous fêter leur anniversaire. Que vous débutiez ou que vous vouliez vous perfectionner, tout vous est permis : surfer, plonger, naviguer à voile ou simplement nager. Ne boudez pas votre plaisir !

### Le Centre nautique du Cap Sizun a 51 ans

Le Centre nautique d'Audierne a vu le jour en 1948. En 1987, il construit ses premiers vrais locaux, munis de bureaux, de vestiaires et d'une voilerie. En 2004, il a pris son nom actuel de Centre nautique du Cap Sizun.

### Nouveaux locaux, nouvelle dynamique

En 2009, le club fait peau neuve avec des bâtiments « haute qualité environnementale ». À présent, la pratique se diversifie et des supports multiples offrent à tout le monde de quoi se faire plaisir : catamaran, planche à voile, dériveur, stand-up paddle... Le plan d'eau, compris entre la plage et la jetée du port de Sainte-Evette, est idéal pour faire ses premiers bords en toute sécurité. Le terrain de jeu est

évolutif et, une fois sortis de la baie, les meilleurs apprécieront un plan d'eau plus technique.

Pas moins de 400 personnes par semaine en saison estivale viennent au centre nautique, pour des stages, des cours particuliers ou encore de la location. En période de fonctionnement annuel, le club compte une soixantaine de pratiquants, partagés à moitié entre adultes et enfants.

### L'École de surf de Bretagne a 25 ans

En 1995, l'ouverture du « surf shop » s'associe à la première école de surf du Cap Sizun. Du mois d'avril au mois de septembre, c'est un minibus qui transporte alors les apprentis surfeurs sur les spots adéquats. Tranquillement mais sûrement est née une pépinière de nouveaux surfeurs.

### Formation, perfectionnement, initiation

En 2000, les choses s'accélèrent. En plus d'être affiliée à la Fédération française de surf, l'école d'Audierne devient l'une des huit structures de Bretagne qui forment l'École de surf de Bretagne (ESB), confirmant ainsi l'envie d'harmoniser et de structurer l'activité avec une charte qualitative et sécuritaire bien spécifique.



L'École de surf de Bretagne, pépinière de jeunes surfeurs depuis vingt-cinq ans.

### Le surf pour tous

L'école forme de jeunes moniteurs. Depuis de nombreuses années, elle est un centre de perfectionnement pour les jeunes Capistes et joue un rôle important dans la détection de sportifs pouvant intégrer une filière de haut niveau à l'école de la Torche. Elle accueille aussi les scolaires depuis 2005. Une trentaine d'élèves (dont une dizaine d'enfants) évoluent à l'année au sein de cette école, qui fonctionne dix mois sur douze.

Le mouvement s'accentue en été avec pas moins de 150 stagiaires par semaine, encadrés par quatre moniteurs qui dispensent quatre cours par semaine. Comme tous les sports nautiques, cette activité s'est démocratisée avec l'évolution du matériel et l'ESB travaille beaucoup à structurer la pratique du surf en permettant à chacun de pouvoir évoluer dans de bonnes conditions.

### Nouveau Cap

En 2000, Les Plongeurs du Cap embauchent leur premier salarié. Le développement et l'évolution du matériel permettent d'accueillir plus de jeunes. Le club forme des moniteurs, reçoit des colonies et il est partenaire du lycée Jean-Marie-Le-Bris de Douarnenez au sein des classes « Parcours nautique » avec une section plongée sous-marine.

L'association compte à présent une trentaine d'adhérents locaux, dont dix jeunes qui animent la vie du club. Les activités fonctionnent toute l'année, avec un temps fort en été, et plus de quatre cents personnes viennent découvrir les fonds marins en plongée ou en balades palmées.

**Les 50 ans du club seront fêtés les 7 et 8 août prochains.**



Cap Sizun Natation est la seule école de nage en eau libre de France.

### Cap Sizun Natation a 5 ans

L'aventure a commencé en 2016, date à laquelle ce club de natation a créé la première et, aujourd'hui encore, la seule école de nage en eau libre de France. La natation est le deuxième sport pratiqué par les Français, alors pourquoi pas en milieu naturel ? Cap Sizun Natation est un club fort d'une trentaine de jeunes nageurs, répartis en trois groupes. La demande ne cesse d'augmenter mais la capacité d'accueil est limitée. Les plus grands nagent avec aisance aussi bien dans la rivière du Goyen que sur les plages du Loch, de Saint-Tugen, du Trescadec ou des Capucins.

### Les jeunes, acteurs d'envie et de découverte

La topographie de nos plages permet aux jeunes de trouver à chaque séance la bonne plage en fonction des vents, de la houle ou des marées. Ils évoluent dans différents types de conditions et le résultat est étonnant.

Cette nouvelle pratique a attiré progressivement les adultes. Aujourd'hui, quasiment tous ces nageurs s'entraînent aussi bien en piscine qu'en milieu naturel. Le club leur offre la certitude d'une sortie toujours différente et leur permet de satisfaire leur envie d'aller toujours plus loin.

**3 juillet : 4<sup>e</sup> Summer Swim – Cap Sizun-Pointe du Raz.**

**22 août : 2<sup>e</sup> Aquathlon – Cap Sizun-Pointe du Raz.**



Les Plongeurs du Cap proposent des activités tout au long de l'année.

### Les Plongeurs du Cap ont 50 ans

Après la guerre, avec l'arrivée du scaphandre créé par le commandant Cousteau, la plongée se démocratise et c'est en 1971 que le premier centre de plongée du Cap Sizun voit le jour au centre d'Audierne. Dans les années 1980, le club s'installe à Sainte-Evette, à Esquibien. Il fait l'acquisition du Bass Loch, un bateau en bois encore en fonction aujourd'hui, et, une dizaine d'années plus tard, c'est le Guillemot qui vient renforcer la petite flotte du centre.



### Un passeport « découvertes » pour l'été

Le Pass' Port Été Amzer Vak\* est un nouveau dispositif, destiné à tous les jeunes de 10 à 15 ans résidant à Audierne-Esquibien. Il a été mis en place avec le concours de nombreuses associations locales. Totalement financé par la municipalité, il leur donne droit, entre le 2 et le 28 août, à une place de cinéma, une entrée à la piscine, un stage d'une demi-semaine ou d'une semaine, une activité d'une demi-journée et à une animation tous les samedis.

**Un plus pour les associations**  
Conscient de l'impact négatif de la crise sanitaire actuelle sur la mise en place des activités de nos associations depuis de nombreux mois, nous souhaitons avec ce projet leur accorder une aide à la reprise de leurs activités. Nous proposons aux jeunes Audiernais et Esquibiennois, divers stages et mini-stages, locaux et gratuits, pendant les grandes vacances. Nous renouvelons ainsi notre soutien aux associations de la commune pour leur permettre de rebondir après les temps difficiles qu'elles viennent de traverser.

**Un coup de pouce aux jeunes**  
Nos adolescents ont vécu une période compliquée, et ce Pass' Port Été Amzer Vak

\*Inscriptions à partir du 11 juin.

### — Compétition



Une course à la voile destinée aux navigateurs expérimentés.

#### La Ronde sénane et le Rallye des droits de l'homme

Le 3 juillet prochain, la Ronde sénane prend son départ depuis le port d'Audierne. C'est la troisième édition de cette course à la voile, organisée par l'Association des plaisanciers du Cap-Sizun. Cette régate, homologuée par la Fédération française de voile (FFV), sur 55 miles autour de l'île de Sein, est destinée aux navigateurs expérimentés sur monocoque ou multicoques. Elle est parrainée cette année par Charly Capelle, vainqueur en 2019. Ce même jour sera lancé en parallèle le Rallye des droits de l'homme, rallye amical sur 15 miles, ouvert à tous les plaisanciers. En raison de la pandémie, il n'y aura pas d'animations sur les quais et les résultats de la course devront se faire en petit comité.

favorisera, pour beaucoup d'entre eux, la pratique et la découverte de nombreuses activités culturelles et sportives. Ce projet vise à promouvoir l'engagement, la responsabilisation, l'autonomie et la participation des jeunes, en les incitant à gérer leurs vacances. De plus, cette opération vise à rassembler les enfants de la commune et à favoriser l'intégration des nouveaux collégiens.

Un passeport qui permet aux jeunes la découverte de plusieurs activités.



Un passeport qui permet aux jeunes la découverte de plusieurs activités.

### — Culture



La pièce Sarah, de John Murrell, sera jouée par le Théâtre Éphémère cet été au théâtre Georges-Madec.

#### Le théâtre Georges-Madec rouvre ses portes

Le théâtre Georges-Madec, comme tous les lieux de culture, a été fermé au public. Pendant cet arrêt forcé, une convention d'occupation temporaire des locaux du théâtre a été signée entre la ville d'Audierne et le Théâtre Éphémère. Un comité de programmation, composé de deux élus, de deux membres du Théâtre Éphémère et de deux membres du Théâtre du Bout du monde, gère dorénavant les activités culturelles du site. Ce comité propose plusieurs activités culturelles pour cet été.

#### Juillet

##### Le 16 juillet, à 20 h 30

Projection de l'opéra-ballet *Les Indes galantes* de Rameau (gratuit).

##### Du lundi 19 au dimanche 25 juillet, de 10 h 00 à 12 h 00

Stage de théâtre enfants et adolescents. Le dimanche, à 11 h 00, restitution du travail devant le public (entrée gratuite).

##### Le 8 août, à 20 h 30

Projection de l'opéra-ballet *Play*, de Mikael Karisson (gratuit). Organisation par le Théâtre Éphémère et le Théâtre du Bout du monde. Tarif : 50 €. assotheaephem@gmail.com

##### Les mercredi 21 et jeudi 22 juillet, à 20 h 30

*Sarah*, pièce de John Murrell, par le Théâtre Éphémère. Tarifs : 8 € (réduit : 5 €). www.association-theatre-ephemere.fr

##### Du lundi 26 au samedi 31 juillet

Stage vidéo pour adolescents. Tarif : 60 €. Renseignements et réservations auprès de Gérard Mével (tél. : 06 07 13 97 80 ou 02 98 70 13 97).

#### Août

##### Du lundi 2 au dimanche 8 août, de 10 h 00 à 12 h 00

Stage de théâtre enfants et adolescents. Le dimanche, à 11 h 00, restitution du travail devant le public (entrée gratuite).

##### Le 8 août, à 20 h 30

Projection de l'opéra-ballet *Play*, de Mikael Karisson (gratuit). Promesse de campagne de la nouvelle municipalité, cette charte est un engagement de la commune pour sauvegarder la langue bretonne.

##### Le mercredi 11, à 20 h 30

*Sarah*, pièce de John Murrell, par le Théâtre Éphémère.

##### Semaine du 23 au 29 août

Projection d'un film en partenariat avec le Festival du cinéma de Douarnenez, sur le thème de la Grèce.

#### Septembre

##### Les 18 et 19 septembre

Journées européennes du patrimoine : conférences organisées par l'association Culture et Patrimoine d'Esquibien.

#### Parlons breton

An Hañv — L'été. Mezheven — Juin.  
Miz Gouere — Juillet. Miz Eost — Août.

#### Proverbes

**Deiz Gouel Yann A rann an deiz (pe ar bloaz) e daou damm.**

Le jour de la Saint-Jean (24 juin) divise le jour, ou l'année en deux (pas tout à fait exact pour 2021, le solstice d'été étant le 21 juin).

**N'eo ket un devezh tomm a ra an hañv.**

Ce n'est pas une chaude journée qui fait l'été (l'hirondelle ne fait pas le printemps).

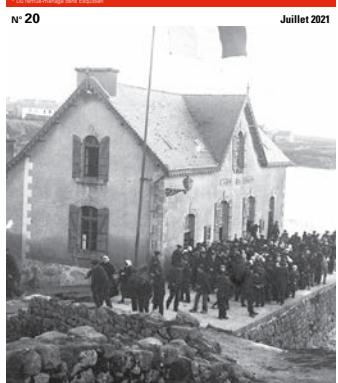
**Klev ar billig o seniñ d'ar pod-houarn**

Écoute la crépière qui fait la morale à la marmite (l'hôpital qui se moque de la charité).

#### À savoir

Vendredi 21 mai, la commune d'Audierne-Esquibien, conjointement avec la commune de Plouhinec, a signé la charte Ya d'Ar Brezhoneg (niveau 2) avec l'Office public de la langue bretonne. Promesse de campagne de la nouvelle municipalité, cette charte est un engagement de la commune pour sauvegarder la langue bretonne et assurer son emploi naturel dans la vie de la société.

## — Culture

REUZ  
en Eskevien

Les 20 ans de l'association Culture et Patrimoine

Le n° 20 de *Reuz en Eskevien* est paru. Parmi les articles de ce magazine, on peut s'intéresser au vitrail de l'église d'Esquibien, très rare témoignage de la guerre de 1870, et à l'œuvre des Abris du marin dans le quartier maritime d'Audierne, comprendre le mystère de la *Marie-Simone* ou comment un Prussien fit souche à Audierne durant la Révolution... Le magazine est publié par l'association Culture et Patrimoine, qui fête aussi cette année ses 20 ans avec plusieurs manifestations estivales : exposition, portes ouvertes, cycle de films, ateliers participatifs sur les pierres sèches...

## Curiosité

Ce homard imposant est installé au pied du Mât Fenoux, tout près du phare du Raoulic. La sculpture, réalisée à partir de tôles de bateaux, est l'œuvre de Marc Morvan. Elle a été créée pour les Fêtes maritimes de Brest 2016.



## Audierne au fil du temps

Savez-vous où s'installa la première municipalité d'Audierne en 1790 ? Où déménagea notre mairie en 1848 ? Et où se bâtit la troisième, en 1895, avant d'en arriver à notre hôtel de ville contemporain ? Vous trouverez toutes les réponses à ces questions et à bien d'autres dans le premier volume d'*Audierne au fil du temps*. Ce beau livre de 330 pages est dû à la passion partagée par quatre auteurs du cru (Michel Bescou, Paul Cornec, Jean-Jacques Doaré et Sylvie Le Bour) pour l'histoire d'Audierne. S'appuyant sur des archives magnifiées par une iconographie fournie et le plus souvent originale, les textes de ce livre reconstituent par touches successives la riche histoire du grand port capiste.

Dans ce premier opus, nous découvrons ainsi l'essor du tourisme à Audierne, de ses débuts balbutiants, au XIX<sup>e</sup> siècle, à son essor, au temps béni des « congés payés », mais de nombreux autres thèmes sont aussi abordés : l'épopée multiséculaire du commerce maritime qui fit l'âge d'or d'Audierne, la tradition humaniste du sauvetage en mer, les heures sombres de l'Occupation ou encore la lente évolution des bâtiments emblématiques (mairie, écoles) de la cité, révélant, du XVIII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, la laborieuse progression des Lumières à Audierne et, en filigrane, l'écho d'après luttes politiques. Selon les vœux de ses heureux géniteurs, ce gros bébé (1,7 kilo !) devrait avoir des petits frères. À suivre, donc.

**Disponible dans toutes les librairies et points de vente habituels d'Audierne.**



« *J'apprends tout le temps, j'évolue constamment. C'est un travail formidable.* »  
Marie Jolivet

## Joaillerie

## Les bijoux et la mer

## Des bijoux inspirés des coquillages

Marie Jolivet, 28 ans, tient sa boutique au pied d'une petite rue qui grimpe jusqu'à l'église Saint-Raymond. Dès l'entrée, des colliers, des bracelets, des bagues, de toutes les formes et toutes les couleurs. Tout est original, chaque pièce est unique.

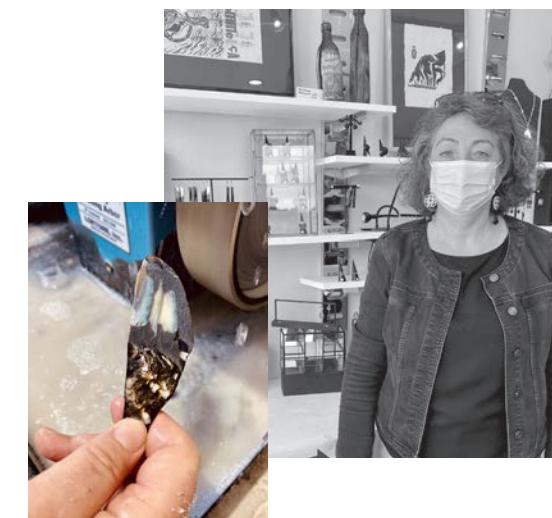
Marie a fait les Beaux-Arts à Quimper pendant quatre ans. Très attirée par tout ce qui est artistique, elle en ressort déçue par le côté trop abstrait de cette formation. Elle décide alors de passer un CAP de bijouterie pour apprendre la gémologie et les différentes techniques : couper, abraser, limer, sertir... Elle veut entrer dans le concret. Depuis trois ans, elle a ouvert son magasin, qui est aussi son atelier, dans l'ancienne maison de ses parents. Toutes ses créations ont pour source la mer. « *C'est un métier très complet*, explique-t-elle avec un joli sourire. *À partir de plaques et de fils d'argent, mais aussi, maintenant, avec du plaqué or, je fabrique toutes les formes de bijoux et je m'inspire des coquillages. J'aime beaucoup ce côté méticuleux, patient. J'adore créer, inaugurer, fabriquer, essayer de nouvelles techniques. Dès que je vois quelque chose d'attrayant, je pense bijou.* »

Pour sa clientèle, Marie fait du sur-mesure avec toutes sortes de gemmes : des opales, des grenats, des topazes, des agates, des améthystes... « *J'apprends tout le temps, j'évolue constamment*, confie-t-elle. *C'est un travail formidable. Je ne veux pas seulement gagner ma vie, mais en faire quelque chose de bien. Toujours créer!* »

**Sur la plage des dames, 7, rue Ernest-Renan.  
Tél. : 06 29 21 25 77. Courriel : m.jolivet490@live.fr**



Marie Jolivet crée avec passion de magnifiques bijoux originaux.



Jocelyne Jublanc met en valeur les reflets de la nacre.



Ci-dessus : Cet arbre (Itoa orientalis), originaire du Vietnam, est l'unique spécimen à vivre en Europe.  
Ci-contre : Guy Pichon, au cœur du jardin qu'il a fait naître.



### Parc botanique

## La patience créative du jardinier

Quand on entre dans le parc botanique Ar Paeron, on se laisse baigner par l'atmosphère magique de ce lieu merveilleux, chargé de couleurs, de formes et de parfums. Des arbres, des buissons, des fleurs, de tailles et de formes différentes, venus de tous les pays du monde, se découvrent à chaque pas.

Ici, pas d'allées gravillonnées ou de parcelles délimitées, chaque variété (il y en a plus de 2500) a sa place selon le pays dont elle est issue, chaque plant est positionné pour s'harmoniser avec ses voisins selon sa hauteur, les nuances de vert de son feuillage ou le coloris de ses fleurs.

### Le champ du Parrain

Guy Pichon est le créateur du parc botanique Ar Paeron. À 18 ans, lors d'une escale à Tenerife à bord d'un bateau de la marine nationale, il envoie à tous ses proches une carte postale où est insérée une graine de palmier des Canaris. Plus tard, il ramène des graines de tas de plantes récupérées lors de ses déplacements en Afrique, en Inde ou en Amérique. Peu à peu, l'envie naît en lui de recréer ces voyages au travers de la nature. À partir de 2001, il commence à défricher un champ de 2,5 hectares, laissé à l'abandon et appelé champ du Parrain (Ar Paeron, en breton). Bien exposé, avec de nombreux recoins et dénivélés, le lieu peut être facilement aménagé en fonction du soleil, de l'ombre ou du vent.

À partir de 2004, les premiers plants sont mis en terre, de simples graines ou de jeunes pousses.

Et il a fallu toute la patience du jardinier pour laisser croître à leur rythme ces promesses de beauté. Toutes les variétés qui peuplent ce jardin sont nées ici. Quand on se promène, on visite le Mexique, l'Asie, l'Australie, on traverse une bambouseraie, on entre dans une bananeraie, on longe des haies d'hortensias, des massifs de fuchsias, ou encore des *fruticetum* qui regroupent des plantations de différents continents...

### Une histoire pour chaque plant

Guy est un passionné d'horticulture. Si vous avez la chance d'être guidé par lui, vous apercevez vite à quel point il est intarissable sur la vie de toute cette végétation. Il a une histoire pour chaque plant. Et, dans un proche avenir, il souhaite créer une orangeraie, pour accueillir orangers, citronniers, manguiers, litchis... « Je veux rendre mon jardin de plus en plus beau, explique Guy Pichon. J'aime créer, le rendre de plus en plus riche par sa diversité des provenances, de couleurs et des formes. » Courez-y !

### Le parc botanique Ar Paeron est ouvert du

1<sup>er</sup> avril au 30 octobre. Tél. : 06 63 58 54 82.

Courriel : [parc.botanique.arpaeron@orange.fr](mailto:parc.botanique.arpaeron@orange.fr)

## En pratique

### Le carnet 2021 d'Audierne-Esquibien

#### Ils sont arrivés parmi nous

17.03. MAUGUEN Eléna  
19.04. AFFAIRE Rosalie

#### Ils se sont dit oui

15.05. RANNOU Matthieu et SUNDERLAND Agathe

#### Ils nous ont quittés

Mars : KERISIT Sylviane née COLIN,  
ROUGER Yvonne née DENIS,  
DELETANG Didier,  
CRASSIN Georgette née RIGAL,  
CHAMBERLAIN Gilbert,  
BLAIS Henriette née GUELLEC,  
LOURGOUILLOUX Jeanne.

Avril : LE LARD Marguerite née GUÉNEBAULT,  
LE BEC Michel,  
DONNAY Michel,  
PETITDEMANGE Berthe née MOULLEC,  
MORIN Claude,  
NADAUD Lucienne née CLÉMENT,  
GALL Jeanne née MOAN,  
CADIOU Robert.

Mai : PELLIET Joseph,  
BOUVERET Claude,  
PENVERN Thérèse née KERLOC'H,  
GRANIER Valérie née COLLARD.

### Gwaien

Directeur de la publication : Gurvan Kerloc'h  
Rédactrice en chef : Simone Jourand  
Rédaction des textes : Didier Loas, Gérard Mével,  
Michel Collorec, Michel Ansquer, Hélène Tonnelier,  
Éric Bosser, Alain Le Bars, Vincent Le Gall,  
Stéphanie Laurençon, Thierry Joseph, Paul Cornec,  
Andrée Chapalain.

Relecture-correction : Francys Gramet  
Photos : Marc Arzel, Élodie Colin, Michel Collorec,  
Gérard Mevel, Hélène Tonnelier, ash-photo.be,  
Anne Le Luel, Mathieu Jonneaux, Yves Le Mao;  
première et quatrième de couverture (Audierne et Esquibien) :  
Gérard Mevel / Les Films de l'embarcadère

### Déclarations de travaux

• Vous voulez faire de travaux dans votre résidence, **une déclaration préalable est obligatoire dans tous les cas**, sauf si vous installez un abri ou une serre de jardin de moins de 5 mètres carrés, une caravane en zone constructible ou une piscine hors sol de moins de 10 mètres carrés pendant moins de trois mois par an.

#### • Vous n'avez que cette déclaration à faire si vous :

- modifiez l'extérieur (ravalement, couleur de portes ou de volets);
- créez ou modifiez une ouverture;
- rénovez votre toiture;
- installez des panneaux solaires;
- édifiez une clôture;
- installez une caravane en zone constructible plus de 3 mois par an (c'est strictement interdit en zone inconstructible).

**• En plus de cette déclaration, si, sur plus de 20 mètres carrés, vous installez un abri ou une serre de jardin, une véranda, de plus de 1,80 mètre de hauteur, il vous faut établir un permis de construire.**

• Pour construire une extension de votre habitation ou aménager votre garage en pièce habitable un permis de construire est exigible à partir de 40 mètres carrés, si vous êtes en zone urbaine; c'est obligatoire à partir de 20 mètres carrés dans les autres zones. Pour une piscine jusqu'à 100 mètres carrés et une couverture de moins de 1,80 mètre de haut, il suffit d'une déclaration préalable, mais il faut un permis de construire au-delà de ces dimensions.

• Le changement de destination d'un bâtiment en zone constructible ne réclame un permis de construire qu'à partir de 40 mètres carrés de surface de plancher créés. En zone inconstructible avec un bâtiment identifié au PLU, le permis de construire est exigé à plus de 20 mètres carrés. **En zone inconstructible avec un bâtiment non identifié au PLU, c'est interdit.** Il faut une autorisation de travaux pour ouvrir ou faire des travaux dans un établissement recevant du public (Cerfa n° 13824\*04 – notice SDIS – notice accessibilité).

Cette déclaration est disponible sur Internet ([service-public.fr](http://service-public.fr)) ou à l'accueil des mairies d'Audierne et d'Esquibien. Vous devez la remplir et la remettre en mairie contre un récépissé.

Conception graphique : Studio Fouin Zanardi

Impression : Imprim'Vit

Achevé d'imprimer : juin 2021

Dates prévisionnelles des prochains conseils municipaux : 28 septembre, 7 décembre

Pour en savoir plus

Facebook : [@VilleAudierneEsquibien](#)

Instagram : [audierneesquibien](#)

Site Internet : [audierne.fr](#)

Tél. mairie d'Audierne : 02 98 70 08 47

Tél. mairie d'Esquibien : 02 98 70 02 76

**Dans le prochain numéro :**

**Projets pour l'ancien collège Saint-Joseph**  
**Les responsables des espaces verts et la « troisième fleur »**  
**Les écoles primaires**

